



Совет Безопасности

Distr.
GENERAL

S/1997/338
28 April 1997
RUSSIAN
ORIGINAL: ARABIC

ПИСЬМО ПОСТОЯННОГО ПРЕДСТАВИТЕЛЯ ИРАКА ПРИ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ
НАЦИЙ ОТ 25 АПРЕЛЯ 1997 ГОДА НА ИМЯ ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ

По поручению моего правительства имею честь настоящим препроводить Вам письмо г-на Мухаммеда Саида ас-Саххафа, министра иностранных дел Республики Ирак, от 25 апреля 1997 года.

Буду Вам признателен за распространение настоящего письма и приложения к нему в качестве документа Совета Безопасности.

Низар ХАМДУН
Посол
Постоянный представитель

Приложение

Письмо министра иностранных дел Ирака от 25 апреля 1997 года
на имя Генерального секретаря

Г-н Генеральный секретарь,

Хочу обратить Ваше внимание на сохраняющееся положение в отношении осуществления Меморандума о взаимопонимании. Меморандум не был выполнен в течение согласованного периода, и Совет Безопасности не смог обеспечить осуществление резолюции 986 (1995), которая, как предполагалось, имеет гуманитарную цель. В связи с этим, помимо задержки с осуществлением, возникают серьезные и обоснованные сомнения в отношении того, действительно ли указанная резолюция преследовала гуманитарные цели или же она служила какой-то эгоистичной и узкой политике.

Основную ответственность за эту серьезную и преднамеренную задержку осуществления несет правительство Соединенных Штатов Америки. Возрастающее число используемых им надуманных и необоснованных преград и задержек, а также возражений по многим контрактам, представляемым Комитету Совета Безопасности, учрежденному резолюцией 661 (1990), в частности в последнее время, является подтверждением того, что администрация Соединенных Штатов использует этот комитет в качестве инструмента для осуществления своей безответственной политики, направленной против Ирака, не давая Комитету, когда ей это заблагорассудится, утверждать контракты на поставки продовольствия и медикаментов. Это началось недавно, после того как мишенью политики Соединенных Штатов стали контракты на поставки медикаментов. Например, 21 апреля 1997 года секретариат Комитета Совета Безопасности, учрежденного резолюцией 661 (1990), сообщил Постоянному представительству Республики Ирак при Организации Объединенных Наций в Нью-Йорке о том, что Соединенные Штаты Америки потребовали отложить утверждение 21 контракта на поставки медицинского оборудования, указанного в приоритетном списке, представленном Всемирной организацией здравоохранения.

22 и 23 апреля 1997 года секретариат Комитета сообщил нашему Постоянному представительству в Нью-Йорке о том, что Соединенные Штаты Америки потребовали отложить утверждение еще 19 контрактов на поставки по вышеупомянутому приоритетному списку. Таким образом, всего за три дня было отложено утверждение в общей сложности 40 контрактов на медицинские поставки, безотлагательно необходимые для гуманитарных целей. В том числе:

- два контракта на импорт из Италии медицинских предметов первой необходимости;
- два контракта на импорт из Франции оборудования для оказания неотложной помощи;
- двадцать четыре контракта на импорт из Иордании оборудования для оказания неотложной помощи;
- двенадцать контрактов на импорт из Соединенного Королевства хирургических и медицинских предметов первой необходимости.

Кроме того, Соединенные Штаты Америки отказались утвердить семь контрактов на закупку продовольствия, а именно один контракт на закупку риса у Вьетнама и шесть контрактов на поставку из Иордании сахара, растительного масла, моющих средств и мыла.

Как Вы помните, в ходе нашей встречи в Нью-Йорке 6 марта 1997 года я сообщил Вам о происходящих серьезных задержках в связи с оформлением контрактов на закупку продовольствия и предметов медицинского назначения, и это несмотря на то, что после вступления в силу Меморандума о взаимопонимании прошло уже более четырех с половиной месяцев. За период до 22 апреля 1997 года Комитет Совета Безопасности, учрежденный резолюцией 661 (1990), утвердил лишь 118 контрактов из 482 представленных секретариату Комитета. Во время моей встречи с Вами, Председателем и членами Совета Безопасности и Председателем Комитета Совета Безопасности, учрежденного резолюцией 661 (1990), я выдвинул ряд конструктивных предложений, направленных на повышение эффективности работы экспертов и совершенствование процедур Комитета. Однако ни по одному из этих практических предложений решения пока принято не было. Хотя до заседания Комитета Совета Безопасности, учрежденного резолюцией 661 (1990), которое состоялось 11 апреля 1997 года, было сообщено о том, что Соединенные Штаты Америки сняли свое требование отложить на более поздний срок принятие решения по предметам, указанным в приоритетном списке, к какому-либо ускорению мер по утверждению контрактов это пока не привело. Наоборот, недавно Соединенные Штаты Америки увеличили число своих задержек и препятствий в отношении контрактов, включая поставки предметов, указанных в приоритетном списке.

Высказывая эти соображения, мы хотим обратить Ваше внимание на положение с осуществлением резолюции 986 (1995) и Меморандума о взаимопонимании, а также просить Вас взять на себя ответственность за осуществление обоих этих документов и принять позитивные меры, с тем чтобы заставить Соединенные Штаты Америки прекратить препятствовать утверждению контрактов на поставки продовольствия и предметов медицинского назначения и использовать этот вопрос в политических целях. Мы также просим Вас предпринять практические и эффективные шаги в целях активизации деятельности по успешному осуществлению соглашения, заключенного между Организацией Объединенных Наций и Ираком. Мы ожидаем от Вас тех мер, которые Вы можете в этой связи предпринять.

Буду Вам признателен за распространение настоящего письма в качестве документа Совета Безопасности.

Примите, г-н Генеральный секретарь, заверения в моем самом глубоком уважении.

Мухаммед Саид ас-САХХАФ
Министр иностранных дел
Республики Ирак

Багдад, 25 апреля 1997 года
